

DÉVOILER L'HÉRITAGE

- 9h30-10h45

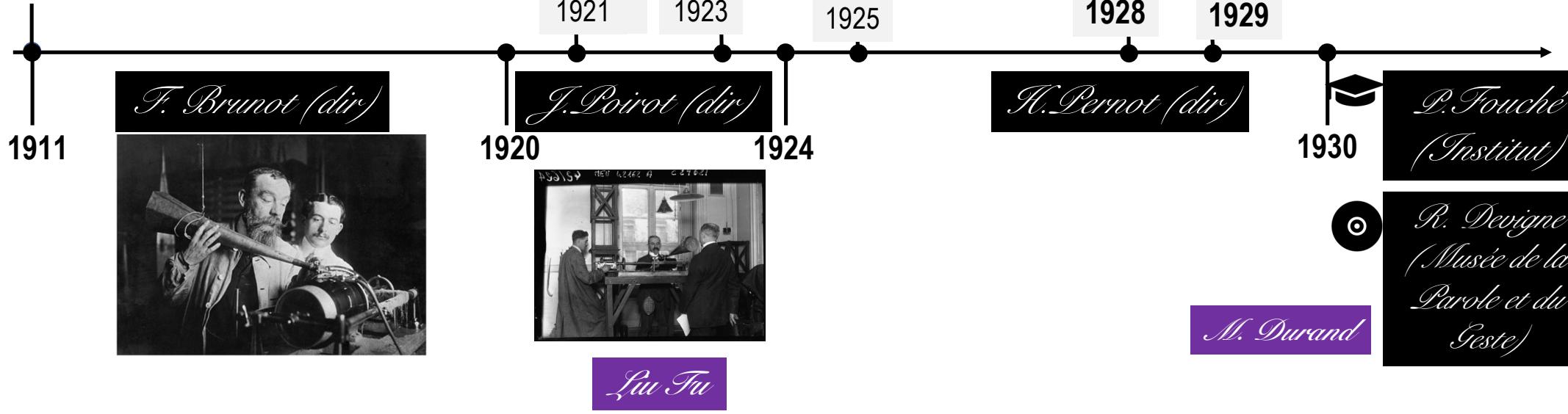
Les débuts de l'Institut de Phonétique (1911-1950)

Fougeron, Rialland, Amelot,
2023 (ICPhS)





Création de l'Institut de Phonétique de l'Université de Paris et des Archives de la Parole @ La Sorbonne



Le 13 juin 1911: Inauguration des Archives de la Parole



M. F. BRUNOT,
Professeur à la Sorbonne.

M. TH. STEEG,
Ministre de l'Instruction Publique.



M. TH. STEEG,
Ministre de l'Instruction
Publique.

M. ÉMILE PATHÉ.



<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1279113#>

*Le 3 Juin 1911
Maurice Félix Audouard Brunot
Professeur à la Sorbonne
a été un fragment de son
discours prononcé à l'inauguration
des Archives de la Parole,*
J. Maury

Création d'un Institut de Phonétique « commun à toutes les Facultés intéressées »

CHRONIQUE

MUSÉE DE LA PAROLE ET INSTITUT DE PHONÉTIQUE

Le Conseil de l'Université de Paris, dans une de ses dernières séances, a accepté la création à l'Université d'un *Musée de la parole* aux frais de la maison Pathé. Les Archives de la parole, qui en dépendront, sont en voie d'organisation.

D'autre part, le Conseil a décidé en principe la création à l'Université de Paris d'un *Institut de phonétique* commun à toutes les Facultés intéressées et dont les Archives de la parole seront l'un des organes.

in La Revue de Phonétique T1 (1911)

F. Brunot

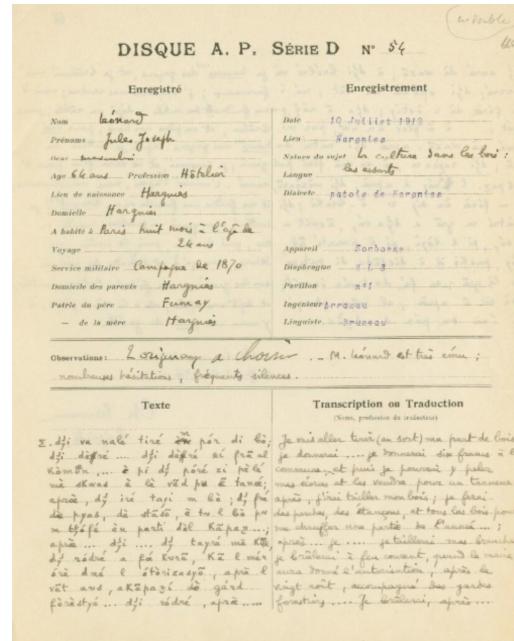
(1860-1938)



Directeur de l’Institut de phonétique et des Archives de la Parole, 1911-1919

-Enquêtes

- Ardennes 1912
- Limousin 1913



Enregistrements mis en ligne sur Gallica, BNF

-Professeur à la Sorbonne 1900-1934

-Doyen de la faculté des lettres : 1919 - 1928

FERDINAND BRUNOT
Membre de l’Institut, Doyen de la Faculté des Lettres
Professeur d’Histoire de la Langue française à l’Université de Paris

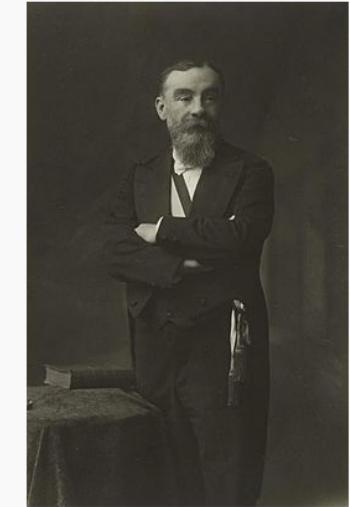
HISTOIRE

DE LA LANGUE FRANÇAISE



Une œuvre monumentale de 13 tomes

Ferdinand Brunot



Ferdinand Brunot, maire du 14^e arrondissement de Paris, en 1919.

Maire 14^{ème} 1914-1919



Travail du bois dans le style 'Art Nouveau', ami de Gallé, Majorelle



Création de l'**Institut de Phonétique** de l'Université de Paris et des **Archives de la Parole** @ La Sorbonne



1911



F. Brunot (dir)

1920



J. Poirot (dir)

1924

Liu Tu

Certificat de Licence de Phonétique



Diplôme de Phonétique

1921

1923

Rattachement du Lab. de la Parole (dir. Marichelle) de l'Institut des jeunes sourds

1925

installation au 19 rue des Bernardins

1928

1929

1930

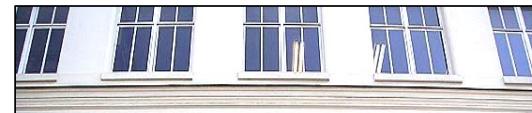
P. Fouché (Institut)

R. Devigne (Musée de la Parole et du Geste)

A. Pernot (dir)

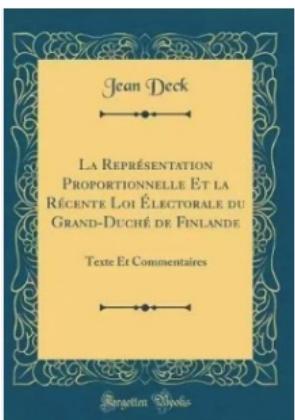


M. Durand



Jean Poirot alias Jean Deck

(1873-1924)



Droit finlandais

Recherches expérimentales sur le dialecte lapon d'Inari.

I Accent musical.

(Travail du laboratoire de physiologie à l'Université de Helsingfors, section de phonétique expérimentale.)

Les matériaux phonétiques dont l'interprétation fera l'objet de ces recherches ont été recueillis au cours d'une série d'expériences entreprises par M. ÅIMA en vue d'étudier les phénomènes de quantité dans le dialecte lapon de la région du lac Inari. Le travail de M. ÅIMA, qui doit paraître prochainement, donnera sur la phonétique du dialecte et sur le sujet qui a servi aux expériences tous les renseignements voulus. Je puis donc ici me contenter de quelques indications. La personne en question, M. S. SAJERS, alors élève à l'école normale primaire de Sordavala, a bien voulu, pendant les vacances de Pâques de l'année 1904, faire le voyage de Helsingfors et se soumettre pendant quelques jours, dans le laboratoire de physiologie de l'Université, aux expériences qu'on lui demandait. Le dernier jour, le 4 avril 1904, une fois les autres recherches terminées, je pris sur deux feuilles des tracés de mots choisis

Langues finno-ougriennes

Directeur de l'Institut de phonétique et des Archives de la Parole, 1920-1924

Die Phonetik, 1911

Phonétique générale

Recherches expérimentales sur les voyelles françaises, 1912

Français

Jean Poirot (1873-1924) alias Jean Deck

-Professeur de phonétique, Helsinki, 1903-1920
-Maître de conférences, Sorbonne, 1920-1924

Deux thèses :

M. H. Vigneron :

Recherches sur l'R anglo-américain d'après les procédés de la phonétique expérimentale, 1924

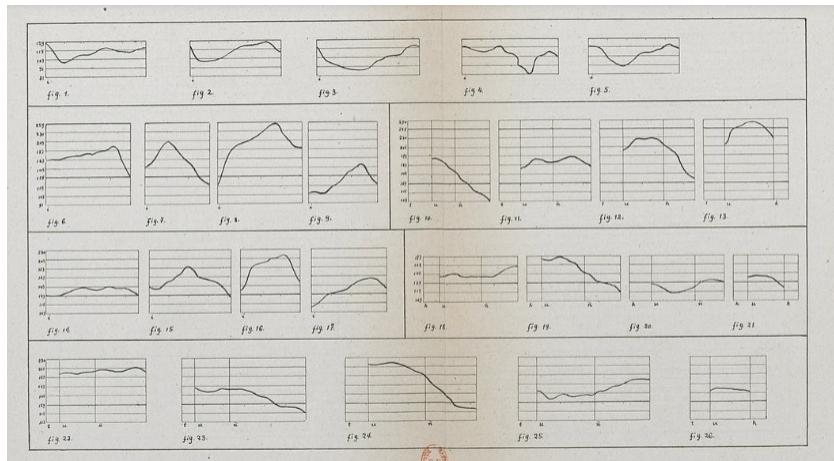
LIU Fu:

Etude expérimentale des tons du chinois, 1925
- Fondateur de l'Institut de phonétique de Pékin, 1925

Liu Fu

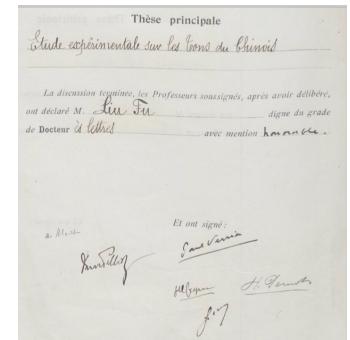
(1881-1934)

Fu Liu : première étude instrumentale des tons du chinois



Etude expérimentale des tons du chinois, 1925
sur GALLICA

INTRODUCTION.	PAGES
Avis préliminaire.....	I
Un peu d'histoire à propos de l'étude sur les tons.....	2
La méthode.....	II
Observations générales sur les tons.....	22
PREMIÈRE PARTIE. — (Les tons cardinaux).....	39
Les tons du cantonais	40
Les tons du kiangyinois.....	49
Les tons du pékinois	75
DEUXIÈME PARTIE. — (Les tons libres).....	93
L'accentuation	94
Le rythme	103
APPENDICE.	
I. — Un nouvel appareil de mesures	113
II. — Un nouveau tambour.....	118



Extrait du Procès verbal de soutenance
A. Meillet, H.
Maspero, H. Pernot,
M. Granet, P. Pelliot

The transition from historical Chinese phonology to modern phonetics: the role of Fu Liu and other Chinese scholars at the University of Paris between 1920s and 1940s
Jingyi Sun, Jiayin Gao, Annie Rialland , 2024, Proceedings of the 6th International Workshop on the History of Speech Communication Research, Budapest, pp. 56-65

Liú Fú

La méthode d'investigation et de calcul

50 cycles/s

signal

F0

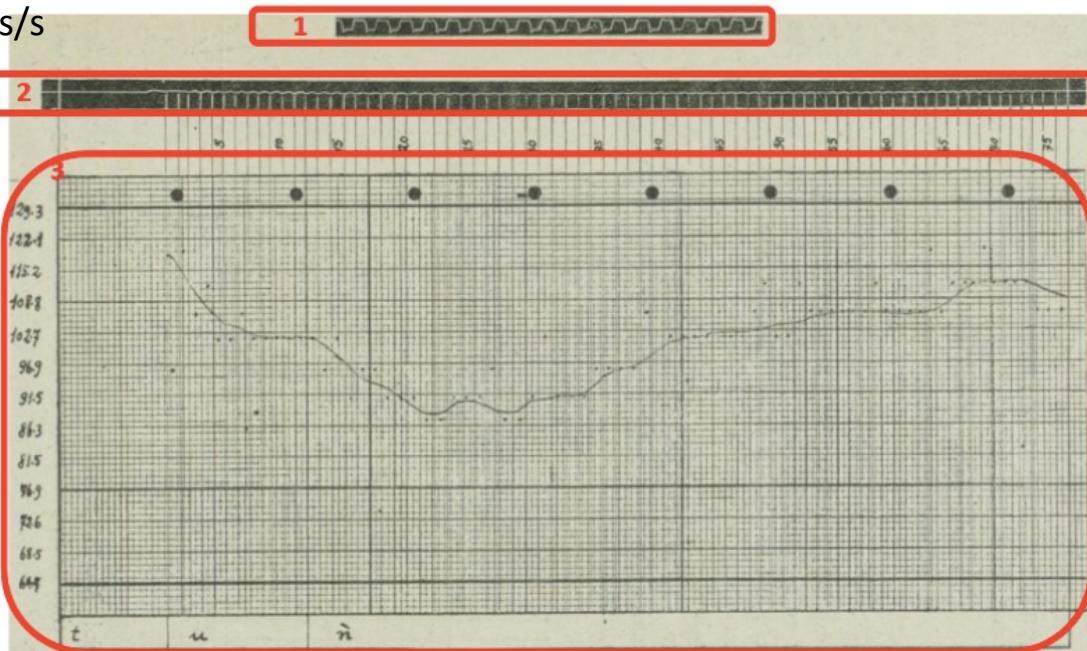
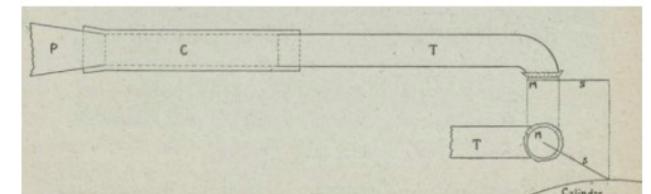
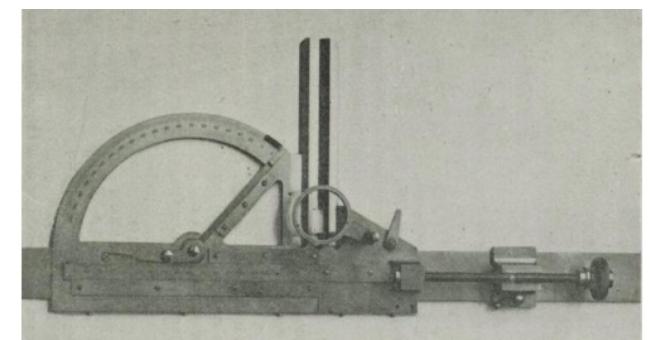


Figure 1 – Example chart of Liu's calculations of pitch values with a smoothed curve (from [23], p.19, Fig.III)



Améliorations d'instruments par
LIU FU

Liu Fu

Fondateur du laboratoire de phonétique de Pékin, 1925



Liu Bannong

- Journaliste
articles dans *New Youth*, le journal le plus influent lors du mouvement du 4 mai 1919
- Ecrivain
- Poète
- Photographe



Photos de Liu Bannong

Etudiants chinois à l’Institut de phonétique 1925-1938

Scholar's name	Defense Date	Degree	Dissertation Title
Fu Liu (刘复)	1925	doctorate	Primary thesis: Etudes expérimentale sur les sons du chinois; Second thesis: Les mouvements de la langue nationale en Chine
Li Wang (王力)	1932	doctorate	Une prononciation chinoise de Po-Pei (Province de Kouang-Si) étudiée à l'aide de la phonétique expérimentale
Qixiang Cen (岑麒祥)	1933	licence	Expérimentations phonétiques sur la prononciation en cantonais
Lien-Tseng Wang (王联曾)	1936	licence	Recherches expérimentales sur les tons du Pékinois
Ting-Ming Tchen (陈定民)	1938	doctorate	Etude phonétique des particules de la langue chinoise

Table 1 – Chinese scholars with a licence or doctoral degree of phonetics at the University of Paris between 1920 and 1940. One additional scholar, Yumin Tao (陶燠民), was expected to defend his doctorate in 1934 but died from pulmonary illness in Switzerland in the same year.



Création de l'**Institut de Phonétique** de l'Université de Paris et des **Archives de la Parole** @ La Sorbonne



1911



F. Brunot (dir)

1920



J. Poirot (dir)

1924

Liu Tu

Certificat de Licence de Phonétique



Diplôme de Phonétique

1921

1923

Rattachement du Lab. de la Parole (dir. Marichelle) de l'Institut des jeunes sourds

1925

installation au 19 rue des Bernardins

1928

1929

A. Pernot (dir)

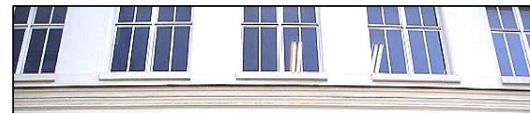
1930

P. Fouché (Institut)



M. Durand

R. Devigne (Musée de la Parole et du Geste)



Hubert Pernot

(1870-1946)

Directeur de l’Institut de phonétique et des Archives de la Parole, 1924-1930

1912, lecteur de Grec à la Sorbonne
1919, directeur de l’Institut néo-héllénique
1930, Professeur de grec moderne et post-classique à la Sorbonne

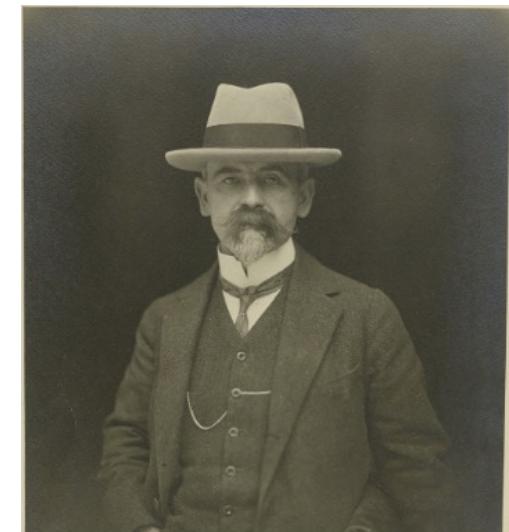
Un pionnier de la phonétique de terrain:

Phonétique des parlers de Chio. Etudes de linguistique néo-helléniques. 1907

1911, Fondateur avec Rousselot de la ‘Revue de Phonétique’, consacrée à la Phonétique Instrumentale

Entre 1928 et 1930, expéditions d’enregistrement en Roumanie, Tchécoslovaquie et Grèce

En 1942, sa maison a été incendiée par les troupes allemandes, une de ses filles, résistante, a été déportée et est morte dans le camp de Ravensbrück



Lettres de Pernot à Chlumský : un exemple de ce que l'on peut apprendre dans les correspondances de cette époque

Chlumský, élève de Rousselot, fondateur du laboratoire de phonétique de Prague, Université Charles, 1919

Corpus : 28 lettres de Pernot, 109 pages, 1924-1937

Analyse de ces lettres en collaboration avec Pavel Šturm, Charles Univ., Prague

Le coût des campagnes d'enregistrements, l'investissement de Pathé

La question des cires a été difficile à régler. J'espère que nous leaurons 800. Ce sera probablement la première fois qu'on opère sur de pareilles quantités. Vous vous rendrez compte du travail (et de la dépense) que cela suppose pour la Maison Pathé, quand je vous aurai dit qu'on ne peut, je ne dis pas fabriquer, mais raboter, que 2 cires par heure. Pour comble de malheur, la Maison Pathé a fait ces temps-ci une grande consommation de cires, mais il lui a été entendu avec elle que l'Usine, contrairement à son habitude, travaillerait en août, pour nous donner satisfaction. Au besoin on fera l'envoi des cires en deux fois.

13/07/1929

Choix des enregistrements qui doivent être à la fois scientifiques et commerciaux

UNIVERSITÉ DE PARIS
INSTITUT DE PHONÉTIQUE — MUSÉE DE LA PAROLE ET DU GESTE
19, RUE DES BERNARDINS, PARIS, 5^e

TÉL.: ODÉON 16-80

PARIS, LE 20 mars 1929.

En ce qui concerne le contrat, voici les deux choses essentielles.

1^o Il faut que le transport des appareils, le voyage, les déplacements, le séjour ne coûtent rien ni à la maison Pathé ni à l'Institut de Phonétique.

2^o Je voudrais que la maison Pathé puisse constater, à la suite de cette expédition qu'elle sert les intérêts scientifiques et qu'elle y a en même temps un intérêt commercial. Donc, enregistrements scientifiques et aussi enregistrements artistiques susceptibles d'être vendus.

Naturellement je ne perds pas de vue le fait qu'en cours de route bâchés le voyage il s'agit à la fois d'une œuvre scientifique et d'une œuvre de propagande, comme dans certaines personnes ont peur, mais qui comprend du sens qu'on lui donne et qu'on peut prendre dans une acceptation élevée et honnête. Comptez donc sur moi pour la production des disques à Paris et

Lettres à Chlumský : autres apports

Pernot en tant qu'éditeur de la Revue de Phonétique

je lui écrirai bien volontiers - J'espére avoir avant la fin de 1922 les fonds nécessaires pour assurer la vitalité de cette Revue. Je suis en correspondance avec Puccinelli - Calzola auquel j'ai proposé de se joindre à nous et je crois qu'il acceptera. Ceci pour bien montrer qu'il s'agit d'un périodique vraiment international - Mon idée est aussi de faire cesser l'antagonisme des écoles Rousselot et Pasdy.

31/12/1924

Pernot, Scripture and Millet : different ideas for running a Journal of experimental phonetics in the early 20th century
Pavel Sturm, Annie Rialland et Cécile Fougeron, 2024, Proceedings of the 6th International Workshop on the History of Speech Communication Research, Budapest, pp. 35-45

Rousselot's succession through Pernot and Millet's correspondence with Chlumský

Annie Rialland, Pavel Sturm et Cécile Fougeron, 2024, Proceedings of the 6th International Workshop on the History of Speech Communication Research, Budapest, pp. 25-35



Création de l'**Institut de Phonétique** de l'Université de Paris et des **Archives de la Parole** @ La Sorbonne



1911



F. Brunot (dir)

Certificat de Licence de Phonétique



Diplôme de Phonétique

1921

1923

Rattachement du Lab. de la Parole (dir. Marichelle) de l'Institut des jeunes sourds

1925

installation au 19 rue des Bernardins

1928

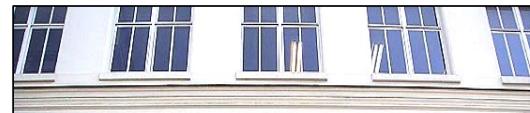
1929

1930

P. Fouché (Institut)



Luu Luu



Fondation de la Ville de Paris et de l'Université



1920

1924

H. Pernot (dir)

1930

R. Devigne (Musée de la Parole et du Geste)

M. Durand



Pierre Fouché

1891 - 1967

Directeur de l'Institut de phonétique de 1930-1962

MC, puis professeur sans chaire, puis professeur à la chaire de Phonétique en 1937.

Également directeur de l'Ecole de préparation des professeurs français à l'étranger (EPPFE) en 1945



UNIVERSITÉ DE PARIS — INSTITUT DE PHONÉTIQUE — ÉTÉ 1934

UNIVERSITY OF LONDON
SPECIAL UNIVERSITY LECTURES IN
FRENCH
A COURSE OF THREE LECTURES
ON
“**QUESTIONS DE PHONÉTIQUE
FRANÇAISE MODERNE**”
WILL BE GIVEN AT
UNIVERSITY COLLEGE, LONDON
(GOWER STREET, W.C.I)
PROFESSOR P. FOUCHE
(Professor of Phonetics at the Sorbonne and Director of the
Institute of Phonetics, University of Paris)
at 8.30 p.m. on
January 29th and 31st, and February 2nd, 1934

SYLLABUS
LECTURE I.—Les éclairs sonores du français au point de vue phonétique.
LECTURE II.—Traductions musicales et phonétiques du français.
LECTURE III.—Quelques considérations sur le rythme et l'intonation du français moderne.
At the First Lecture the Class will be opened by
PROF. DANIEL JONES, M.A.
(Professor of Phonics in the University)
The Lectures, which will be delivered in French, are addressed to students
of the University and to others interested in the subject.
ADMISSION FREE, WITHOUT TICKET
S. J. WORSLEY,
Academic Registrar.

Il donnait aussi le « Cours de phonétique générale » du français, obligatoire pour ceux qui faisaient la licence, en même temps que le diplôme de l'École supérieure de préparation et de perfectionnement des professeurs de français à l'étranger (ESPPFE) et, de plus, le cours destiné à ceux qui préparaient le diplôme d'études supérieures en phonétique avec Marguerite Durand, chargée de la phonétique expérimentale.

Pierre Léon et Monique Léon, « Le couple Fouché-Mercier ou l'art de la maléutique », *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde* [En ligne], 44 | 2010, mis en ligne le 31 janvier 2014,

Chercheurs à l'Institut de Phonétique en 1943 (R. Doisneau)

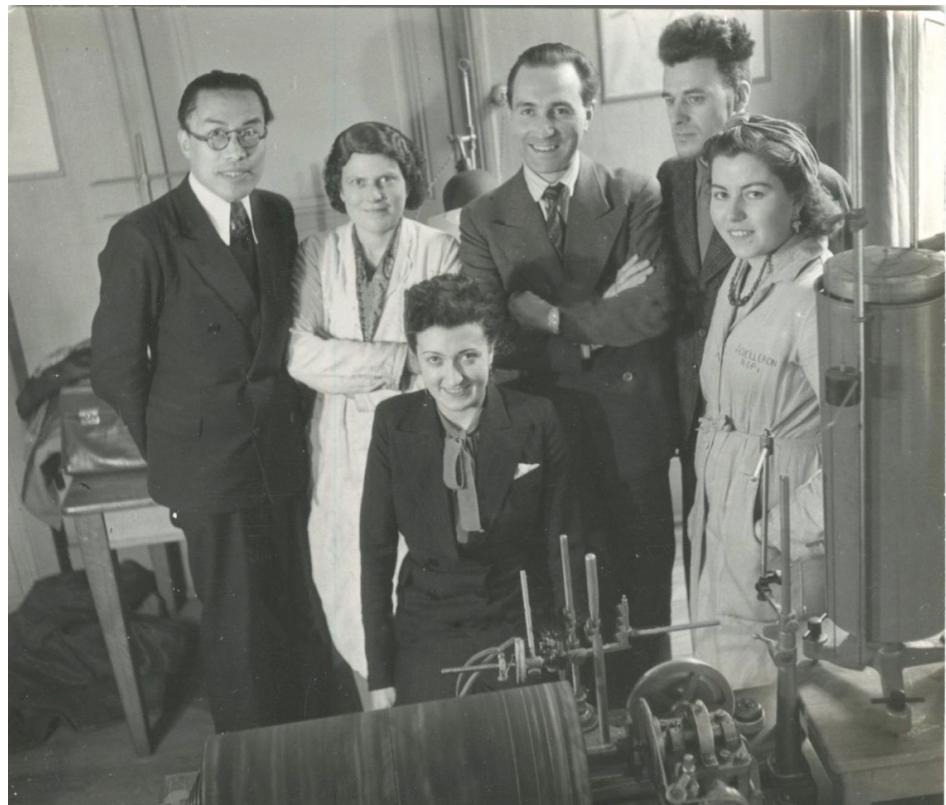


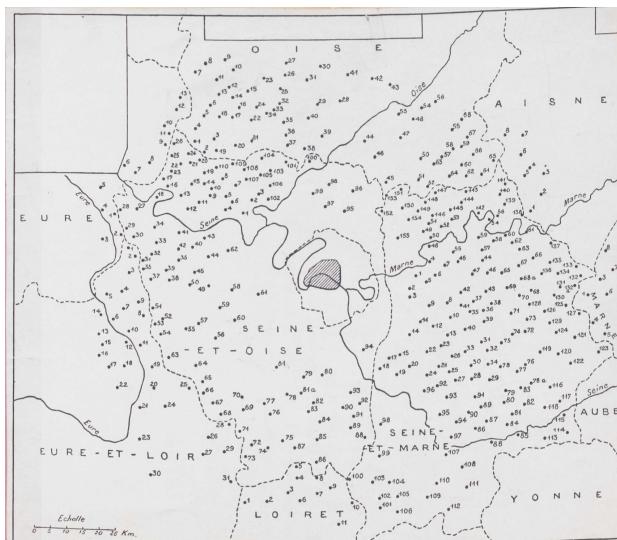
Photo de Robert Doisneau de 1943, pour une commande de Maximilien Vox destinée à un ouvrage « Visages de la Science » qui n'a finalement pas vu le jour (F. Deroudille, p.c.).

Signée par :

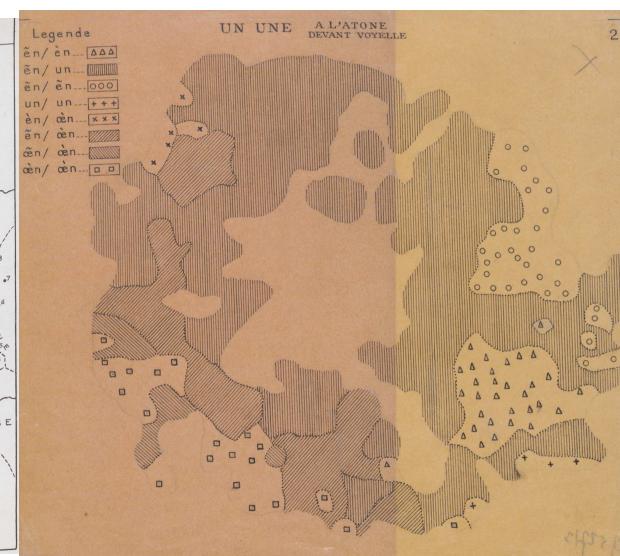
- Pierre Fouché (Prof. de Phonétique, directeur de l'Institut de Phonétique).
- Lien-Tseng Wang (licence de phonétique pour le doctorat d'Université en 1938, Recherches expérimentales sur les tons du pékinois)
- Piotrowski Tadeusz (1943, Etude sur le rythme d'un sonnet polonais)
- Jeanne Cueillegier (1943, Essai sur un moyen de représentation du rythme)
- Morté Libertad (1943, Etude sur le 'r' espagnol)
- pas de signature de la 5^e personne en blouse blanche : Marguerite Durand?

Marguerite Durand

1904-1962



400 locuteurs



Transparent : Un/Une (demande de subvention au CNRS, Archives Nationales)

Le genre grammatical en français parlé à Paris et dans la région parisienne, D'Artrey, 1936

1928 'Assistante en Phonétique expérimentale'
1929 – 1962 'Attachée de l'Institut'

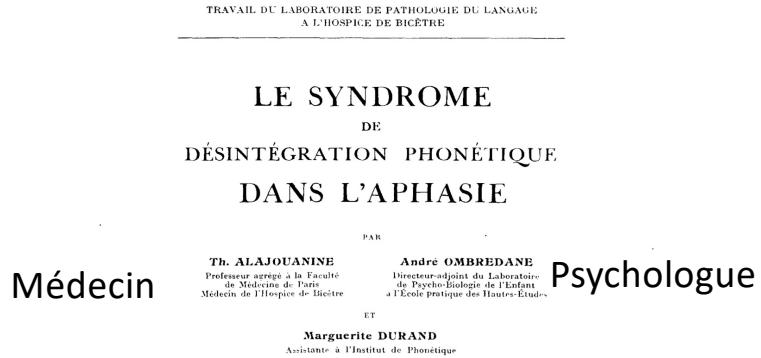
Sont nommés Attachées à l'Institut de Phonétique,
M. Marichelle.
Mme Durand, pour la phonétique expérimentale,
M. de Beaumont (Hem).
Mme Durand touchera en effet quinze ans une indemnité annuelle de 5.000 francs payable mensuellement.

Séance du 25 Juin 1929.

9^e Conseil d'Administration et réunions
le 25 Juin 1929 à Paris.



Lien-Tseng Wang
et Marguerite Durand ?



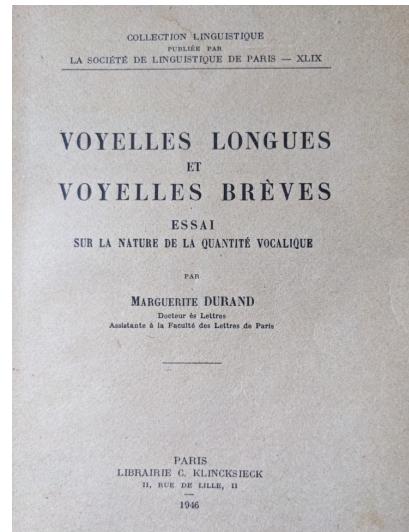
Médecin

Phonéticien

Psychologue

MASSON ET C°, ÉDITEURS
LIBRAIRES DE L'ACADEMIE DE MÉDECINE
120, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, PARIS, VI^e
1939

- Analyses de cas sous trois aspects, dysarthrie... aphasic
- Quelles sont les étapes et les caractéristiques de la désintégration phonétique?
- Comparaison avec le langage enfantin



Cependant,

Marguerite Durand n'a jamais eu de poste académique.

1^{ère} femme Professeur à la Faculté des lettres à la Sorbonne :
Marie Jeanne Durry 1947

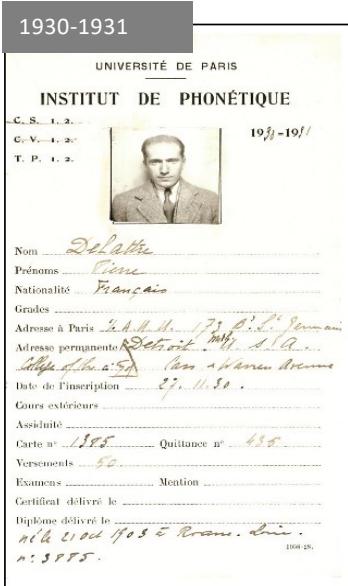
- Analyses de l'opposition de longueur dans de nombreuses langues (études personnelles + mémoires d'étudiants qu'elle encadrait, dont Malmberg)
- Quels sont les variations et les corrélats de cette opposition?
- Quelle est la nature même de cette opposition? Durée? Force?

1911 à 1950+ : du côté des étudiants

On the history of the phonetic institute of the Université de Paris from 1911 to 1950,
Fougeron Cécile, Rialland Annie, Amelot Angélique,
International Conference on Phonetic Sciences 2023, Prague



Des étudiants connus



1933-1934

Nom Nation

1. Abadi	Moshe	syrrien
2. Arnold	Frédéric	américain
3. Boris	Gilbert	français
4. Botchkovitch	Tatiana	polonaise
5. Collas	John	anglais
6. Curry	Geneviève	française
7. Haudricourt	André	français
8. Jonesco	Jean	roumain
9. Juhlen	Lucien	français
10. Kacelenbogen	Lidia	polonaise
11. Langlois	Germain	français
12. Lot	Renée	française
13. Niemeyer	Adolf	allemand
14. Marcas	Philippe	français
15. Massonneau	Elisabeth	française
16. Mossé	Jean	français
17. Preckel	Pierre	français
18. Schour	Biny	américaine
19. Vicère	Jean	français
20. Tchekerdorvitch	Fryphon	yougoslave
21. Illeborowicz	Ludwika	polonaise
22. Bottre	Karl	allemand
23. Clamens	Pierre	français
24. Robert	Paul	suisse
25. Svalos	Emile	tchècosl.
26. Lielovici		roumaine



1934-1935

22. Straka	Georges	polono-espagnol
23. Wang	Biing	chinois
24. Kacelenbogen	Lidia	polonaise

2 - VIII - 1932, 24 place

1936-1937

5. Calford	John	anglais
6. Costa	Orazio	italien
7. Danquites	Constantin	grec

6-8-11 Rome 1
VIII-14 Bruxelles 2

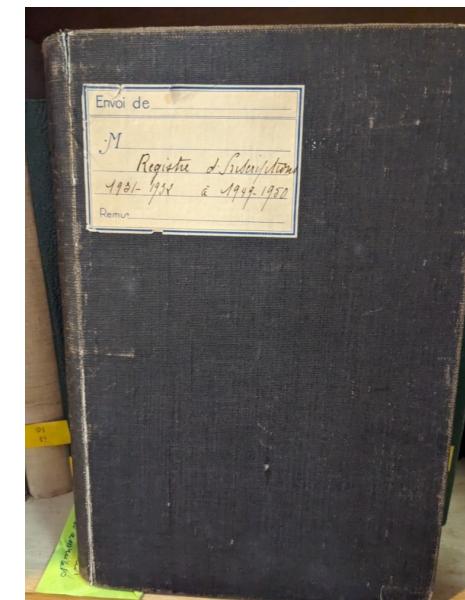
1937-1938

8. Malmeberg	Bertil	suédois
--------------	--------	---------

1938-1939

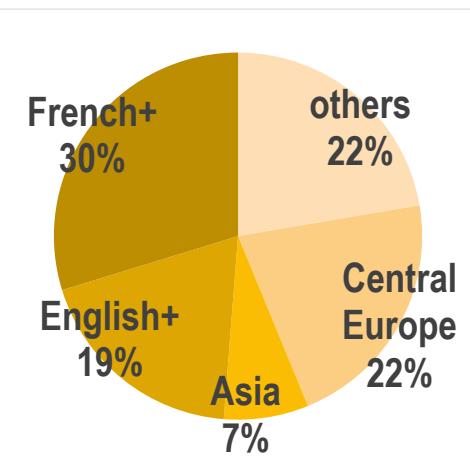
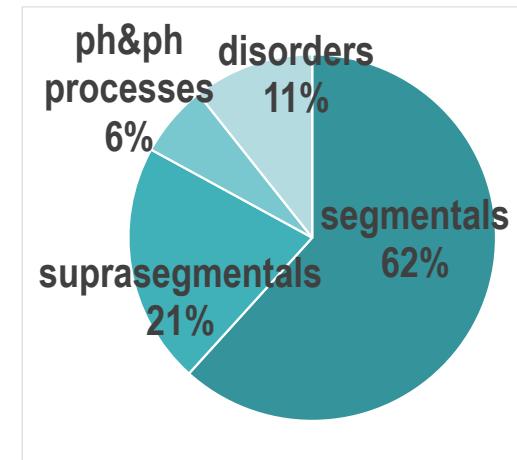
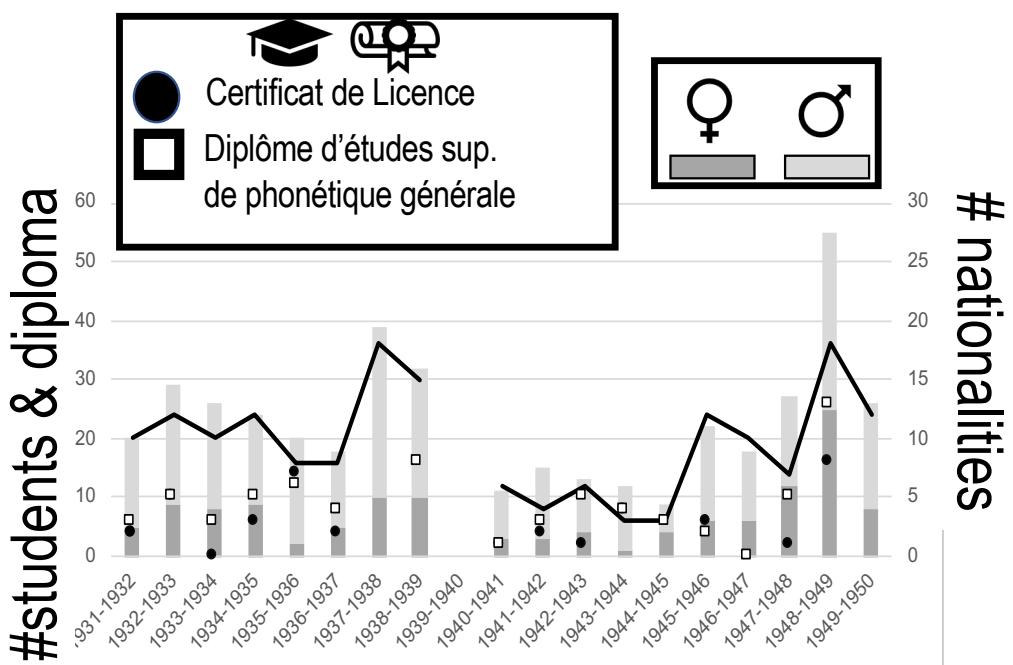
10. Fischer-Jorgensen	Søli	dan.
11. Alairas	Emanuel	roumain
12. Mandour	Mousa	égyptien
13. Molitor	Slavko	deux.
14. Larochette	Joe	belge

5 VIII-07. Almudel 2 se
3-I-38 Athènes 1 se
-VIII-14 Gand 2 se

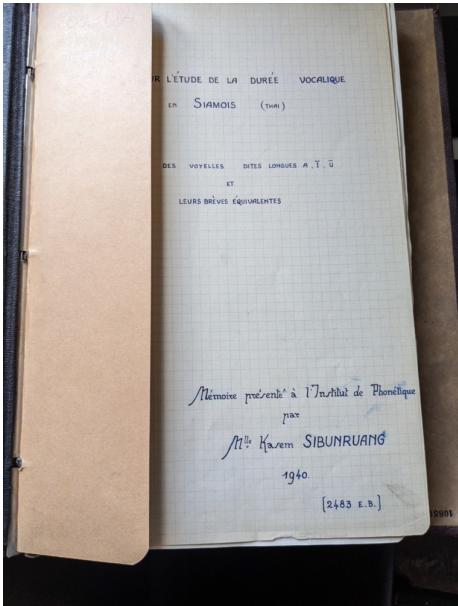


de nombreux étudiants et projets de recherches

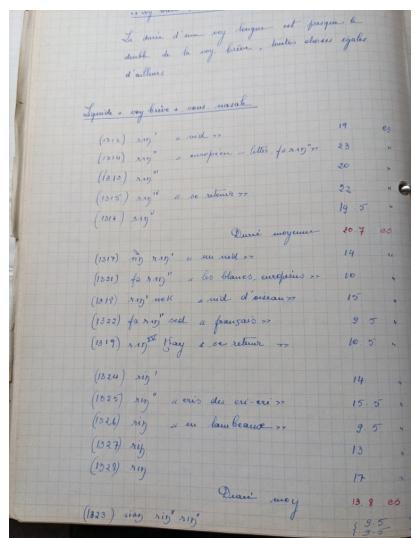
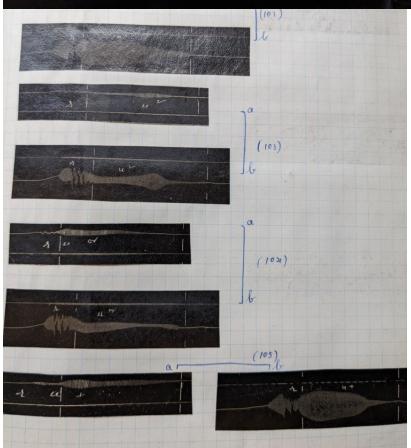
Distribution of students and diploma delivered between 1930 & 1950



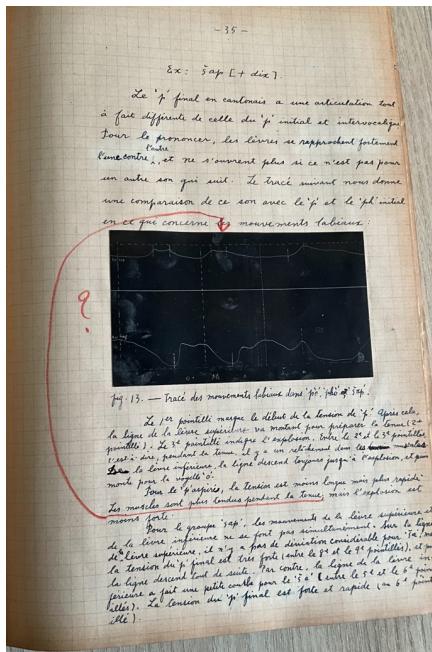
des recherches diverses et variées



Sibunruang, 1940
*Essai sur l'étude de la durée
vocalique en siamois (thai)*

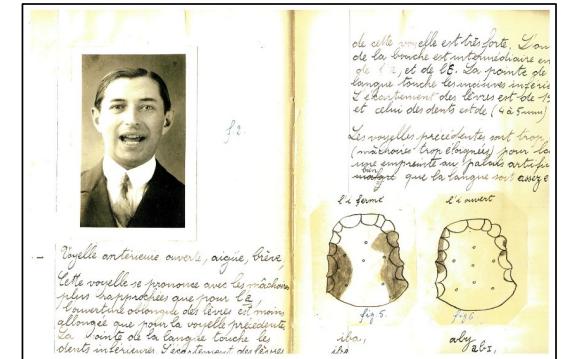


Tsi Siang, 1937
Les six mi-occlusives
pékinoises

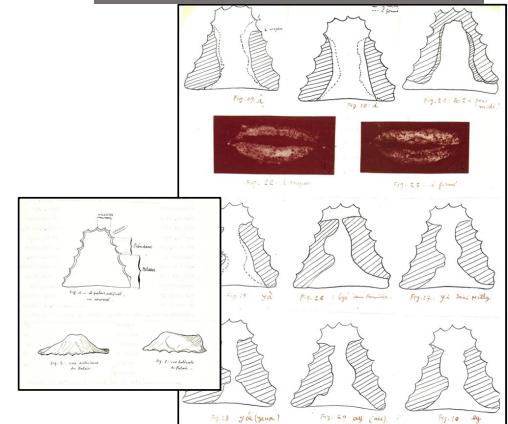


Capteurs au niveau de la lèvre supérieure et de la lèvre inférieure

Falinski, 1930
*Etude des sons vocaux
polonais à l'aide du palais
artificiel*



Rémy Cottevieille-Giraudet, 1928
Etude au palais artificiel des articulations parisiennes (dir.
Pernot)



Autres travaux récents ou à venir sur notre patrimoine ancien

The Evolution of speech and the experimental method by Rousselot,
Didier Demolin, à paraître, Proceedings of the 6th International Workshop on the History of
Speech Communication Research, Budapest

Restauration d'un kymographe portable, Angélique Amelot, Alain Ghio, Didier Demolin, ICPHS 2023, 2234-2238

DEMO cet après-midi



Colloque anniversaire en l'hommage à l'abbé Rousselot : de la création au rayonnement de la phonétique expérimentale

28 et 29 octobre 2024 Paris (France)

